KONEU

Adivinanzas

Sistematización y difusión del conocimiento ancestral williche
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Fondart Regional
Modalidad Pueblos Originarios 2017

Kimeltuchefe: Hardy Patricio Ojeda Villarroel

INTRODUCCION

Estimados pu peñi ka lamuen

El proyecto Rescate y Difusión de la Identidad Cultural Huilliche de la Comuna de San Juan de la Costa, año 1999 comprendió diez cartillas con aspectos relevantes de la cultura de esta comunidad. Ellas fueron recopiladas, difundidas y evaluadas en programas radiales de Banda Ciudadana a través de 13 escuelas de la comuna, en la que participaron profesores y alumnos con el carácter de recopiladores, actuando como informantes personas o fuchas mayores de 60 años de las diversas localidades de esta antigua región del futawillimapu.

El trabajo de recopilación e investigación se inició hace dos años como una necesidad de valorar la cultura local e incorporarla al curriculum escolar, reforzando dos proyectos de Radio Escolar auspiciado por el Ministerio de Educación en el año 1995 (P.M.E y FONDART), que ha conllevado a una mayor participación de la comunidad.

Los recopiladores seleccionaron y sistematizaron los contenidos por localidad, difundiéndose a través de la radio de cada una de las escuelas, en una hora y día determinado, generando una mayor interacción entre los informantes y recopiladores que permitió mejorar y definir los contenidos de cada una de las cartillas que serán la base de los futuros programas de carácter escolar y comunitario en el ámbito de la cultura.

Agradecemos al Fondo de Desarrollo y Cultura de las Artes del Ministerio de Educación por financiar esta iniciativa en beneficio de los niños, jóvenes y adultos de San Juan de la Costa.

También esta cartilla es un homenaje para aquellos profesores y profesoras que trabajaron con mística y vocación de servicio en las Escuelas rurales de San Juan de la Costa, y que hoy muchas de ellas, ya no existen, sin embargo queda el legado del rescate y difusión de la cultura local.

Chilkatuwe ALEUCAPI

Pérez anda gil camina, bien tonto es quien no adivina. *El perejil*

Chicha es mi nombre, ron mi apellido. *El Chicharron*

Blanco por dentro, verde por fuera, si quieres saber lo que es, espera. *La pera*

Largo y angosto, no lo adivinas ni el mes de agosto. *El camino*

Sube cargada y baja sin nada. *La cuchara*

Una vieja larga y seca, que le corre la manteca. *La vela*

Verde mi niñez, rojo mi juventud, negro mi vejez. *La murra*

Vestido colorado, refajo morado, gochitas colgando, palito encajado. *El chilco*

Baja chicoteando y sube estilando. *El balde*.

Recopilación:

Profesora: Elizabeth Garcés

Alumnos: Judith Gualamán, Fernando Yefi.

Chilkatuwe ANCHIQUEUMO

Tiene chueca y no chuequea, tiene bola y no bolea, tiene lazo y no lacea. *El zapallo*

Blanco cuando nací, rojo cuando fui joven y negro cuando a viejo llegue. *El maqui*

Gran gusto tenerlo justo, grande contento tenerlo adentro, gran pesar volverlo a sacar.

Los zapatos.

Una vieja descalibrada que retumba en la quebrada. *La escopeta.*

Una chauchera coloroda, tiene puras chauchas y billetes nada. *El ají.*

Corral redondo, ovejas al fondo, pastor hermoso y un perro rabioso.

El mundo, las personas, Dios y el Diablo.

Cruz para arriba, cruz para abajo, no me lo adivina ni un carajo. *El aspa de la rueca.*

En medio de dos peludos va un pelado. *Los bueyes y el arado.*

Cañón verde, cañón colorado, si no lo adivinas serás mi cuñado. *La nalca.*

Corazón de vidrio, corazón de trapo, si no lo adivinas te corto el saco. *El mechero.*

En un verde verdín, hay un potranquin, crespa la cola, crespa el crin. *El choclo.*

Una potranquita blanca, no respeta cerco, no respeta tranca. *La neblina*.

Una gallina trintrinloca lleva las tripas en la boca. *La guitarra.*

Todos me golpean y yo muy calladita, no le pego a nadie y a todos les doy pesadilla.

La tranca de golpe

Un viejo arrugado traspasa para el otro lado. *El barreno*.

Un moreno pica terreno. *El tordo.*

Sierra colorada que no corta nada. *La cresta del gallo.*

Dos mira montes, dos mira cielos, cinco tirantes y un embustero. *La vaca y el ternero*.

Recopilación:

Profesora: María Soto.

Alumnos: Florencia Alvarado, Juan Bravo, Manuel Collao, Alejando Hueichan, Cecilia Hueichan, Maria Hueichan, Daniel Paillamanque, Claudia Rivera, Alejandra Rumian, Alex Silva.

Chilkatuwe CUINCO

En la pampa de Juan Aventura, nació una criatura, sin hueso ni coyuntura. *El gusano*.

Debajo de un tronco quemado sale un toro rayado. *El sapo*

Un pajarito que tiene alas y no vuela, pero corre más que tu abuela. *El pescado*

Un águila volando, sin sangre y sin corazón, que a los vivos le da luz y a los muertos salvación.

La vela

Recopilación:

Profesor: Osvaldo Sánchez. Alumno: Javier Arriagada.

Chilkatuwe CUMILELFU

Un viejito arrugado que en el potito tiene un palito arrugado. *El aji*

Sin chimenea toma agua y no mea. *La gallina.*

Flor de plata, corazón de hueso, si no lo adivinas te pasas de leso. *La cereza.*

Un torito maravilla, que no lo ataja tranca ni tranquilla. *El sol.*

Recopilación:

Profesora: Rebeca Delgado.

Alumnos: Claudia Arriagada, Adelina Cañiupan, Moises Guaquipan, Nayadet Millán.

Chilkatuwe CUNAMO

Hace muchos años que está en el mar y no sabe nadar. *La arena*.

Vuela que vuela, ella va y viene, hace y construye, pero manos no tiene. *La imaginación*.

Siempre están a tu lado y no las ves. *Las oreja*.

Una viejita de 101, un viejto de 102, van dando guata con guata diciendo gracias a Dios.

Las piedras de moler harina.

De la tierra voy al cielo y del cielo he de volver, soy el alma de los campos que hace florecer.

La lluvia.

Boca de hueso, sombrero de carne, rodilla para atrás y siempre anda tieso. *El gallo*

Una vieja va caminando y con las orejas va rezongando. *La carreta.*

Una chancha ñata que arrastra su guata. *La plancha.*

Un hombre sin brazos maneja tres lazos. *El yugo y coyundas*.

Puro palo, puro pelo, una cuarta mas o menos. *La escobilla.*

Recopilación:

Profesora: Fresia Lefián. Alumnos: Carmen Catalán, Juvenal Catalán.

Chilkatuwe HUITRAPULLI

Casquete sobre casquete, si no lo adivinas te doy un puñete. *El repollo.*

Toronja, toronja, minina, minina, se pasa de tonto el que no lo adivina, *El toronjil.*

Duermen de día unas doncellas inquietas, durante la noche guiñan sus ojos coquetas. *Las estrellas.*

De la cordillera viene un torito bramador, con las astitas de oro y amarillo corazón. *El sol.*

Recopilacion: Juan Aravena.

Alumnos: Eva Carcamo, Guido Guala, Mamuel Huenupan, Mónica Melillanca, Armin Naguil.

Chilkatuwe LAUPULLI

El monte tiene una el toro tiene dos y el buey no tiene ninguna. *La letra "o"*

Corre y no tiene pies, habla y no tiene pies. La carta.

Pampa blanca, semilla negra, cinco toritos y una ternera.

La hoja, la tinta, los dedos y la lapicera.

En el monte nací, allá deje mi figura y ahora ando sufriendo por estas tierras duras. *La rueda.*

Una vaca negra cayó del mar y otra vaca blanca la fue a sacar. *El sol y la luna.*

Cuando salgas al campo y veas una matita, no la eches en la mano porque se enoja y te pica.

La ortiga.

Pelo con pelo, cuando se juntan, viera que es bueno. *El sueño.*

Yo soy buen mozo, valiente y bizarro, tengo doce damas para mi regalo, todas van

en coche, todas tienen cuartos, todas tienen medias, pero no zapatos. *El reloj*.

A mi boca ardiente y seca, ricos manjares le dan cuando me apresto a comerlos,

me lo sacan y se van. *El horno de la estufa.*

Lindo y hermoso, nadie lo pesca, porque es ponzoñoso. *El fuego.*

Somos muchos hermanitos que vivimos en una casita, morimos si nos rascan la cabecita.

Los fósforos.

Verde me crie, rubio me cortaron, rojo me molieron y blanco me amasaron. *El trigo.*

Recopilación:

Profesores: Elbia García, Angel Vera.

Alumnos: Claudio Adams, Fernando Guarda, Gloria Huenupan, Alejandro Manzanares, Ramiro Oyarzo, Jose Queipuayao, Sergio Rupailaf, Cesar Rupailaf, Miguel Vera, Matilde Yefi.

Chilkatuwe MILLAHUAIMO

En el monte nací y crecí maceteado, ya grande me cortaron. *El coigüe.*

Salta que salta y la colita le falta. *El sapo.*

En el campo me crie, dando voces como loca, me ataron de pies y manos para quitarme la ropa. *La oveja.*

Chiquito, chiquito, pone fin a lo escrito. *El punto.*

Un canasto de avellanas en el día se recoge y en la noche se desparrama. *Las estrellas.*

Recopilación:

Profesor: Carlos Ortega.

Alumnos: Silvia Catalán, Rodrigo Millaquipay, Judith Lepún.

Chilkatuwe PICHI-LAFEQUENMAPU

Entre pared y pared, hay una pava echada, llueve o no llueva siempre estará mojada. *La lengua.*

Salgo de la sala y voy a la cocina, meneo la cola como una gallina. *La escoba*.

Tengo una casita bien encajadita, muchas vigas por debajo y con una sola patita sujetadita. *El árbol.*

Quieres té, pues toma té, sabes que fruto es. *El tomate.*

Llorín lloraba cuando la torre cae, llorín callaba. La chancha parida.

Se levantaba la nube y es muy blanca de color, pero siempre cuando sube le da susto al cuidador. *La leche*.

No es de palo, no es de hueso, tiene una vara de pescuezo, un ojito que le llora,

adivina mi señora. *El mate y la bombilla*.

Un matrimonio muy unido cuando sale la mujer, queda el marido. *La llave y el candado.*

Fui por un caminito, encontré una señorita le levante la pollerita y le comí la cosita. *El chupón.*

Una vieja jorobada corre lomas y quebradas. *La echona.*

Pasé por la feria, compre un negrito, llegué a la casa y quedé coloradito. *El carbón.*

Pase por la feria compré una bella, llegué a la casa y llore con ella. *La cebolla.*

Araña araña, una pata aquí y la otra en España, *El arco iris.*

Me fui por un caminito, encontré un espejito, les saqué un pedacito y quedé enterito.

El agua del estero

Para dijo un caballero, fina mujer que te quiero. La parafina.

Estoy en mi lecho, pero no por dormilón, ni tampoco por enfermo, ni menos por camarón. El río.

Juan Delgado entró al baile y salió preñado. *El huso y la lana.*

Un corral de ovejas que en la noche se recoge y en el día se desparraman. *Las nubes.*

Una señorita muy aseñorada, vea lo que vea nunca dice nada. *La pelela.*

Lomo tiene y no es caballo, hojas tiene y no es un árbol. *El libro*.

Una vieja con un diente llama a toda su gente. *La campana.*

Corre mulita en cancha pareja, clava la uña y para la oreja. *Máquina de coser*.

Coloradita y pecosa, blandita de corazón, si me tiran la colita me muero de un tirón. *La frutilla.*

Vengo de padres cantores, pero no soy cantor, tengo mis hábitos blancos y amarillo

el corazón. *El huevo.*

Vence al toro embravecido, vence al león imponente, vence a señores y reyes que a sus pies caen vencidos. *El sueño.*

En el mar nací, en la garita me crie, junta las letras y sabrás lo que es. *La margarita.*

Un árbol de doce ganchos, cada gancho tiene su nido y cada nido tiene su nombre. *Los meses del año.*

Bella soy, del mar nací, pobres y ricos gozan de mí. *La sal.*

En el alto vive, en el alto mora, en el alto teje la tejedora. *La araña.*

Redondo, redondo, sin tapa ni fondo. *El anillo.*

Te la digo y no la entiendes, te la repito y la no la comprendes. *La tela.*

Recopilación:

Profesores: Bernarda Jaramillo, Hardy Ojeda, José Rauque.

Alumnos: Gladys Ancalaf, Samuel Cardenas, Merix Coronado, Karen Delgado, Jacqueline Fernandez, Gonzalo Huenupan, Miguel Huenupan, Lorenzo Maripan, Gregorio Millán, German Millán, Mauricio Navarro, Lina Neicul, Javier Rupailaf, Iván Yefi.

Chilkatuwe PUNINQUE

Bello y amigable con su amor, siempre amable, fiero y peligroso es con todos los mañosos. *El perro*

Se mete chicoteando y se saca estilando. *El balde del pozo*

Cantando vivo mis penas, mientras voy hacia al mar las penas se van y vuelven, más

yo no vuelvo jamás. *El río o el estero.*

No es de palo, ni es de hueso una vara de pescuezo, el ojito que lo llora adivine mi señora. *La bombilla*

Recopilación:

Profesor: Narcizo Cossio.

Alumnos: Victor Muñoz, Iván Paillacar.

Chilkatuwe PUNOTRO

Alto y altanero, un gran caballero de capa dorada y espuela de acero. *El gallo*

Arriba flores moradas y abajo la golada. *La papa.*

¿Qué cosa es? Que entra al rio y no se moja, no es sol ni es luna, ni cosa alguna. *La sombra.*

Soy bueno, soy sano, verde en invierno, rubio en verano. *El trigo.*

Sin ventanas ni balcones, muchas monjitas adentro haciendo dulce de flores. *El panal de abejas*.

Sin mí no existe señor, estoy en medio del año, ando en medio de los niños y en la copa del castaño. *La letra "ñ"*

Mari aprendió a volar, posa en todas las flores, tiene una lengua larga y las alas de lindos colores. *La mariposa.*

Vestidos y cubiertas de cuero, vienen dos señoras por el sendero, unas a otras se decían yo primero, yo primero. *Las ojotas.*

Redondo o no, rosado o café, me usas tu antes de comer. *El jabón.*

Corre o escucha y saca la trucha. *El zorzal.*

Recopilación:

Profesor: Victorino Antilef.

Chilkatuwe QUEMEUMO

Que cosa será y es de entender, que cuanto más le quitan, más grande es. *El hoyo*.

Cae de una torre y no se lastima, cae al agua y se hace harina. *El papel.*

Quien lo hace no lo quiere, quien lo ve no lo goza, quien lo tiene no lo ve. El ataúd.

Nazco cada año bien gordito y entero, día a día voy quedando delgadito como un papel, soy la admiración de todos, pues todos a mí me miran y con justicia se admiran de mi memoria tan fiel. *El calendario*

Encontré un viejito, le partí la cabecita y le comí el sesito. *La avellana.*

Con hilo subo, con hilo bajo, si me lo cortan me lo rajo. *El volantín*

Amarillo por fuera, amarillo por dentro, con un corazón en el centro. *El durazno.*

Un buey verdejo, se le ven las costillas sobre un pellejo. *El tonel.*

Chiquitito pero arrestado, que no ha dejado ni una niña que no ha besado. *El picaflor.*

Tengo una pava echada, le muevo la cola y vuelve condenada. *La máquina de coser.*

Tengo una cajita de huesos, no la vendo ni por diez pesos. *La dentadura*.

En una pampa rasa no hay monte ni casa. *El mar.*

Un hombre agachado, trabaja sin arado. *El chancho.*

Mar espero, mar no es, tiene cerdas y chancho no es. *El trigal.*

Una vieja muy arrugadita y en la mano una tranquita. *La pasa.*

Un pajarito voló y voló, pasó por los ojos y nadie los vio. *El sueño.*

Pelo arriba, pelo abajo, y en el medio hay un tajo. *El ojo.*

De lima vengo limando, abre tus piernas y vamos pegando. *La tijera.*

Una vaca negra cayó al mar, perros ni lazos la pueden sacar. *La noche.*

Me visten de carne muerta para ir aprender a un vivo, mi camino es siempre ciego y no puedo ser perdido. *El anzuelo.*

Recopilación:

Profesor: Hugo Rivera.

Alumnos: Cristina Arriagada, Paola Guarda, Gabriela Guarda, Evelyn Guarda, Viviana Melillanca, Nadia Melillanca, Eliseo Melillanca, Marcela Lefian.

Chilkatuwe TROSCO

Pelos arriba, pelotas abajo. *El ajo.*

Un viejo de cotón de lata que para las patas. El camarón.

Porongo, porongo, si te pesco te descompongo. El piojo.

Un hombre con un brazo trabaja invierno y verano dele pencazo. El mortero.

Dos toritos negros quieren pelear, cerco por medio no pueden pasar. Los ojos.

Un agujero grande y otro chiquitito, por un lado echa harto, pero por el otro sale poquito. El embudo.

Un tonto colorado cayó al mar, ni perro ni lazos lo pueden sacar. El sol.

Entre dos filas de soldados hay una dama vestida de soldado. La lengua.

Un viejo cara pelada, todos preguntan por él, pero nunca pregunta por nada. El camino

Un gallo castellano sabe más que un cristiano. El reloj.

Anda sin tener patitas y ora sin tener trompita. El agua del estero.

Recopilación:

Profesora: Jovita Hueichan.

Alumnos: Andre Antiñir, Sonia Burgos, Amilkar Castro, Patricia Guaitipan, Roxana Guarda, Maribel Hernandez, Abraham Huilitraro, Andre Marileo, Maercela Silva.